


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.22:1



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

CONTENIDO:

El Anatema. — Carnaval. — La espada de Cristo. — Campamento Femenino. — Campamento Masculino. — Giras al Norte con la Biblia. — Radiotransmisiones. — Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. — La Vida me ha enseñado. — La Asistencia a la Iglesia. — Ecos Valdeses. — Nacimientos. — Bautismos. — In Memoriam. — Agradecimiento.

EL ANATEMA

Ciertas porciones bíblicas contienen declaraciones muy solemnes hechas por Dios a Su pueblo, y pocas hay más solemnes que aquella contenida en el libro de Josué, capítulo 7. v. 12.; véase aquí: "Yo no tornaré más a estar con vosotros, a menos que destruyáis el anatema de en medio de vosotros".

El pueblo de Israel, bajo la dirección de Josue, había cruzado el río Jordán; había entrado en Canaan, conquistando la ciudad de Jerico, siempre acompañado y ayudado por Dios. se dirigen ahora los Israelitas contra la pequeña ciudad de Hai, la cual deberían haber conquistado con suma facilidad... ¡y una triste y vergonzosa derrota es el resultado. El gran jefe Josué se queja a Dios (v. 1); pero Dios le hace callar y le dice: "Josue. ¡Levantate! ¿por qué estas así postrado sobre tu rostro? Israel ha pecado... Yo no tornaré más a estar con vosotros a menos que..."

¡Solemnes, de veras, son estas palabras! Ellas sugieren ciertas verdades que debemos tener presente siempre.

I

El Pecado en el corazón del creyente cristiano — la roba de la Presencia de Dios

¡Cuántos ejemplos bíblicos tenemos de esta solemne verdad! Adán y Eva por su acto de desobediencia a Dios; Sansón por sus relaciones con el mundo y sus placeres y deleites; David por su grave acto de pecado; estos y muchos otros casos de aquellas épocas, y de la actualidad, nos ofrecen ejemplos que comprueban la verdad aquí afirmada.

Y lo mismo sucede hoy, los creyentes cristianos no nos cuidamos lo suficiente... como Adán y Eva nos dejamos llevar a veces por la sutileza del tentador: como Sansón tomamos a menudo el camino ancho de placeres y deleites mundanos; como David los hay que se manchan con el lodo de la imo-

raidad; y Dios tiene que acusar a Su pueblo, diciendo: "Israel (mi pueblo) ha pecado".

Y cuando así sucede, aunque profesamos el Nombre de Cristo Jesús, y decimos ser creyentes de El, Dios nos dice: "Yo no estare más con vosotros, a menos que destruyáis el anatema de en medio de vosotros".

II

Pero ¿en qué consiste el pecado?

La palabra empleada en la porción bíblica que estamos considerando es "anatema". Esta palabra viene del hebreo "cherem", la cual palabra contiene la idea de una cosa separada o apartada, y eso con uno de dos propósitos. Significa separar, o poner a un lado, una cosa para ser destruida, y también contiene la idea de separar o apartar para uso religioso".

Un ejemplo de estas dos ideas nos ofrece este incidente de la derrota frente a Hai: el pecado de Acán consistía en guardar para sí un manto babilónico y una barra de oro. El manto se debería haber puesto a un lado para ser destruido, y el oro debería haberse dedicado al servicio de Dios: del Templo.

Con esta explicación la idea es más clara y comprensible. En primer lugar, el pecado consiste en abrigar en el corazón aquel algo que se debiera destruir... el orgullo, la envidia, la codicia, el egoísmo, la mundanidad... todo cuanto sea contrario a la voluntad de Dios. El Apóstol Juan dice: "El hijo de Dios vino para destruir las obras del diablo (del pecado)". ¿Lo ha hecho en nuestra vida?

Luego "anatema" habla de algo que se debería separar o dedicar a Dios. ¿Cómo podemos aplicar esta idea a nuestra experiencia

cristiana? Veamos: la Biblia nos enseña claramente que nuestros cuerpos deberán ser Templos del Espíritu Santo. ¿Lo son? En tal caso no hemos de permitir en ese templo cosa alguna — pensamiento, palabra, actitud, acción — que sea contraria a la voluntad del Dueño del templo: Dios.

Nuestro ser deberá ser consagrado a Dios, para que tome El posesión absoluta de él. A veces cantamos: "Salvador, a Tí me rindo, y obedezco sólo a Tí... Yo me rindo a Tí". O, también: "A seguirte a Tí me consagro hoy" ¿Realmente ponemos en práctica lo que así cantamos?

III

Queridos lectores: es nuestro sagrado deber entregar nuestro ser entero al Señor — como Acán hubiera debido hacer entrega sin reserva de esos artículos — para que pueda El destruir el mal en nuestros corazones, y para que pueda El tomar plena posesión de nuestro ser. De otro modo Dios nos dirá: "Yo no tornaré más a estar con vosotros, a menos que destruyáis el anatema de en medio de vosotros".

¿Qué hemos de hacer, entonces? Hemos de copiar el ejemplo de Josué, y postrándonos delante de Dios hemos de preguntar "¿por qué es que no estás con nosotros?" Y si hacemos esta oración en espíritu de humildad, arrepentimiento y sinceridad, Dios pronto nos revelará lo que nos roba de su Presencia. Y cuando hemos permitido que El destruya el pecado en nosotros, y nos tiene de Su Espíritu, entonces iremos triunfantes y triunfando en toda hora y en toda circunstancia.

En esta época de "Carnaval" que nadie se olvide que todo aquel que participe en los actos y fiestas mundanos se hará merecedor de la solemne advertencia de Dios: "Yo no tornaré más a estar contigo, a menos que..."

CARNAVAL

“Aquel que quisiere ser amigo del mundo, se hace enemigo de Dios”. Santiago 4/4.

Las fiestas y actos relacionados con el carnaval son netamente mundanos, y ningún cristiano puede participar en ellos sin retroceder en su experiencia espiritual, y sin contaminarse con el mal.

No hay lugar a duda que el deber de todo aquél o aquella que sinceramente ama a Cristo Jesús y que desea ardientemente agradar a su Dios y Padre Celestial, es abstenerse de toda participación en los actos carnavalescos.

Este deber de mantenerse ajeno al espíritu y a las prácticas del carnaval no es un deber impuesto por la iglesia; no es una prohibición eclesiástica; es el lógico deber impuesto por el amor que profesamos a Dios y a Su Hijo Jesucristo.

El creyente cristiano que en estos días se identifica con el espíritu de la época de carnaval, concurriendo a las fiestas que se organizan o tomando parte en cualquier acto, o entrando en el llamado “corso”, traiciona ante el mundo su fe, su Iglesia y su Dios.

Especialmente deberán cuidarse nuestros jóvenes, pues es indudable que en estos días abundan las tentaciones, y fácil es caer venidos moral y espiritualmente. Y si bien algunos se dejaron llevar por el medio ambiente en esta época, es de esperar que muchos jóvenes y miembros de Iglesia de más edad sabrán ser leales a su Padre y a Su Salvador, Cristo Jesús, manteniendo ante el mundo el honor de la Causa Cristiana, y demostrando que entre el creyente cristiano y el mundo hay una diferencia... una diferencia producida por la obra de Cristo en el corazón y por la influencia del Espíritu Divino en la vida y conducta.

“¡Salid de en medio de ellos y separaos, dice el Señor, y no toquéis a cosa inmunda; y Yo os recibiré... dice el Señor Todopoderoso!”

La Espada de Cristo

No penséis que he venido para meter paz en la tierra; no he venido para meter paz, sino espada”. (Mateo 10:24).

De entre las grandes afirmaciones de Cristo, ésta es la más asombrosa. Sólo el Hijo de Dios, Cristo el Señor, pudo haberse expresado en tal forma. Su grandeza lo autoriza para contradecirse sin ser inconsistente. Se entiende, desde luego, que una afirmación de tal naturaleza no puede interpretarse literalmente. Jesús habló así para inquietar a sus oyentes y para obligarlos a pensar profundamente. Toda su vida y su enseñanza, por

no decir su Cruz, protesta en contra de una aceptación superficial de tan extraña palabra. ¿Qué quiso decir Cristo?

Fué a Pedro a quien ordenó guardar la espada, y sin embargo, en esta afirmación él mismo habla de meter espada en la tierra. No es suficiente con explicar sus palabras diciendo que es un lenguaje simbólico; más bien Cristo se refiere a su enseñanza y a su espíritu que realmente son como una espada. ¿Qué aleances tiene esta su declaración de no traer paz, sino de meter espada? Nunca se ha proclamado sobre la tierra palabra más revolucionaria que la de Jesús. Ella viene estremeciendo los cimientos mismos de la vida humana; viene derribando todo cuanto el hombre ha pensado y realizado, y saca a luz un mundo nuevo.

Lo cierto es que no puede haber paz en el corazón del hombre, paz en sus relaciones con los otros, paz para con Dios, paz en ninguna parte, si el egoísmo queda sin ser tocado en las profundidades del ser. Allí está la raíz de todo el mal. De esta fuente emanan todas las guerras, los conflictos y las dificultades que azotan y pueden azotar la vida humana. Nunca podrá existir la paz a la manera de Cristo, mientras no se ponga a la misma raíz del árbol malvado del egoísmo a manso la espada del Evangelio.

El hombre viejo tiene que ser crucificado juntamente con Cristo para que en él se forme un hombre nuevo. El cristianismo va hundiendo una cruz que corta mil veces más hondo que lo que una mera espada pudiera cortar. Cristo nos lleva consigo al Calvario para enclavar en el ignominioso madero todas nuestras vanidades, eso que se llama orgullo intelectual, orgullo nacional; todo aquello que sirve para apartar al hombre de Dios.

Las bases para la paz en la economía de Cristo no son superficiales. El no tiene ninguna confianza en los medios que los hombres proponen para establecer la paz entre las naciones, la paz entre los diversos sectores de la sociedad, la paz entre el obrero y el capitalista, la paz dentro de la misma familia y la paz en el corazón del hombre, mientras el Espíritu Santo no lleve a las raíces más profundas de la vida humana, su Cruz.

La verdadera paz en la tierra no vendrá de los acuerdos que las naciones tengan entre sí; no procederá tampoco de la cultura ni del saber. La así llamada civilización llegará a cúspides aún más altas, pero la paz no habrá de venir hasta que no reine en el corazón de los hombres el Príncipe de Paz. Los egoísmos humanos tienen que ser ahogados en su muerte; el poder de su resurrección tiene que imperar en el espíritu del hombre; el amor de Cristo nos tiene que constreñir, y cuando esto suceda, entonces se amarán franceses y alemanes, se abrazarán católicos y protestantes; los pobres y los ricos se amarán; no habrá odios de raza, no habrá ambiciones bastardas y reinará la Paz que sobrepuja todo entendimiento.

“La Nueva Democracia”.

Campamento Femenino

PLAYA 17 DE FEBRERO

5 - 10 DE FEBRERO

La Comisión recuerda a todas las señoritas de nuestras iglesias que se está acreando la fecha del Campamento y por lo tanto el momento de inscribirse. Tenemos el placer de informar que ya un buen grupo se ha inscrito, lo que servirá para estimular a muchas a imitarlas, para llegar así a un buen número. Ha sido preocupación constante de la Comisión la preparación del programa. Podemos adelantar que ya está totalmente confeccionado, contando con la colaboración de un núcleo de entusiastas señoras y señoritas dispuestas a proporcionar momentos de gozosa paz, satisfacer nuestras preocupaciones y enriquecer espiritualmente y moralmente nuestras vidas. Aseguramos desde ahora que lo harán a plena satisfacción de todas. ¡Qué hermoso sería que nuestras Uniones estuviesen representadas, aunque más no fuera por una de sus socias! ¡Y por qué no? Se cumplirá así el deseo expresado en nuestras Asambleas. — Blanca Pons, Emita Gilles, María Emilia Tron, Nancy Ricca. — Colonia Valdense.

—ooo—

Campamento Masculino

En la Playa “17 de Febrero”, Colonia Valdense, del lunes 12 al sábado 17 de Febrero.

Toda U. C. de la Federación Juvenil Valdense deberá interesarse en este Campamento, y hacerse representar por uno o más de sus socios.

Esperamos una numerosa concurrencia de unionistas en estos días de expansión espiritual.

¡A inscribirse, pues, hoy mismo!

La Comisión.

—ooo—

Jiras al Norte con la Biblia

Después de asistir a unas conferencias editadas por los hermanos Hart y Doorn en las Iglesias Bautista y de los Hermanos Libres, y de dirigir la palabra en las dos Iglesias Metodistas, como también en el Ejército de Salvación en Rosario, seguí viaje a las Colonias Valdenses y Suizas en Colonia Belgrano, circulando muchos libros allí antes de dirigir la palabra en S. Carlos. El pastor Valdense de allí suele dirigir conferencias en Gálvez, adonde fué un placer para mí de visitar otra vez al fiel siervo de Dios, Sr. Van Leeuwen, en cuya casa se dirigen estas con-

ferencias. También a ver a mi paisano y to-cayo, al señor Carlos Chaplin, ingeniero civil del ferro-carril.

La próxima visita fué a Ceres, adonde se encontró un interés notable entre los muchos Judíos allí, vendiéndose muchos ejemplares de la Palabra en Hebreo, Yiddish y Castellano, con muchos tratados gratis, antes de seguir viaje a Santiago del Estero. Allí era bueno visitar a los hermanos Furniss y de notar el progreso continuo de su obra buena allí y de circular unos libros en esta ciudad como también en La Banda, antes de tomar el tren para Tucumán. Allí, como siempre, se vendieron muchos ejemplares de la Palabra, especialmente en la Casa del Gobierno.

La próxima visita fué hasta Salta, donde pude circular unos libros antes de visitar S. Pedro de Jujuy. Aquí fué mi privilegio de dirigir la palabra en una reunión de mujeres Chiriguas de la Misión Boliviana del Este, circulándose unos libros. De aquí seguí viaje por ferro-carril hasta La Cocha y después por autobus a través de las sierras magníficas hasta Catamarca, pasándose en camino a millares de peregrinos a caballo, mula, auto y autobus (uno de los cuales se encontró en la ciudad destruída por su caída por un precipicio, hiriéndose muchas personas) de vuelta de la fiesta anual de la Virgen de los Valles en Catamarca, con la demoralización acostumbrada. Allí, por influencia clerical, la exención de patente para venta de la Biblia que se suele conceder, era imposible de conseguir, pero se hacía mucha propaganda gratuita antes de dirigir la palabra en una buena conferencia de la misión tan fielmente mantenida durante muchos años por los hermanos Stacey, a quienes fué un placer especial de ver otra vez allí. También a los hermanos McCulloch y Ledesma en La Rioja, otro centro Católico-Romano, adonde, como en todas esas ciudades del Norte visitadas, se notó una actividad intensa de la "Acción Católica". Después de conseguir el permiso acostumbrado allí, se circularon algunos libros en la Casa del Gobierno y en la ciudad, antes de viajar en autobus hasta La Cumbre. Aquí fué otro gran placer gozar de la hospitalidad de las Srtas. Perkins en su pensión de "Moulton House" situada en condiciones ideales, también de circular unos libros entre los muchos amigos de las sierras antes de seguir viaje hasta Córdoba. Aquí, como de costumbre, se podían vender bastante libros incluyendo unos a Judíos interesados. Tuve el privilegio de dirigir la palabra en la Misión Bautista y asistir a la Santa Cena, antes de seguir viaje a Buenos Aires después de vender 280 ejemplares de la Palabra con muchos libros evangélicos y porciones gratis en 12 idiomas. La circulación total que tuve el privilegio de vender durante 1939 era 2361 ejemplares de las Sagradas Escrituras en 17 idiomas, en Argentina y Uruguay, incluyendo ejemplares en diversos idiomas en el Hospital Británico, también en Alemán e Inglés en B. Aires, a los marinos que tomaron parte en la batalla naval reciente cerca de Montevideo. ¡Que Dios bendiga a cada lector de Su Palabra!

R. L. Chaplin.

Radiotransmisiones

C. W. 1. RADIO POPULAR - COLONIA

Siguen estas audiciones el 1.º y 3.er viernes de cada mes; empezarán, hasta nuevo aviso, a las 21.30 horas, y la Comisión Organizadora espera que esta hora sea conveniente para la gran mayoría de nuestros oyentes durante los meses de invierno.

Viernes 2 de Febrero — Pastor Daniel Breeze.

Viernes 16 de Febrero — Pastor Emilio H. Ganz.

NOTA. — Este culto del 16 de Febrero tendrá relación con la conmemoración de la Emancipación Valdense: 17 de Feb. 1848.

—ooo—

Sociedad Sudamericana de Historia Valdense

CONVOCATORIA A ASAMBLEA

De acuerdo con el artículo 10 de los Estatutos, es convocada la Asamblea Anual de los Socios de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, para el jueves 7 de Marzo p., a las 21 horas, en el templo de Ombúes, con la siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º Aprobación u observación del Informe Anual y Financiero de la Comisión Directiva.
- 2.º Lectura y discusión de temas eventuales.
- 3.º Examen de propuestas presentadas de antemano a la Comisión Directiva.
- 4.º Nombramiento de la Comisión Directiva para el año 1940-1941.
- 5.º Folklore Valdense.
- 6.º Varias.

Las Entidades que figuran como Socias, podrán ser representadas en la Asamblea por un delegado, acaso el mismo delegado a la Conferencia de la Federación de Iglesias Valdeses.

Los Socios que no quedan intervenir tienen el derecho de comunicar por escrito sus propuestas y pedir que sean discutidas.

Colonia Valdense, Febrero 1.º de 1940.

La Comisión Directiva:
Emilio H. Ganz, Presidente.

GUIA DEL HOGAR

Revista especial para señoras, señoritas y niños de ambos sexos. Suscripción anual \$ 2. m. n. o \$ 1.20 o. u. Dirigirse a GUIA DEL HOGAR, Paseo Colón 315, Depto. 46, Buenos Aires.

La Vida me ha Enseñado

La vida me ha enseñado a amarla con todo el entusiasmo de un juego en el que se me permite participar. A la presente, con mis más de setenta años sobre la espalda, me siento tan ávido de vida como nunca jamás. Siempre he creído que la vida es eterna, porque mi espíritu consciente siempre lo espera así, y porque un deseo instintivo en toda vida normal, tan universal, no puede ser condenado al desengaño. Cuando sus amigos le preguntaron a Sócrates en los momentos en que iba a tomar el trago letal que dónde quería que lo enterraran, el sabio les contestó: "Donde quieran, si es que me pueden coger", y el finado Sir William Osler decía por su parte: "Prefiero errar con Sócrates que acertar con Platón".

La vida me ha enseñado a considerar mi cuerpo sólo como un vínculo entre mi espíritu y el mundo material. La vida me aconseja constantemente que no dañe mi organismo tragando o aspirando toxinas, ni dejando que cualquiera de mis bienes físicos se atrofie por falta de cuidado o ejercicio.

La vida me ha enseñado que una razón por la cual se me han dado bienes fiduciarios es para conservar mi máquina orgánica en buen estado; pero si buscamos en la máquina la satisfacción final de nuestro deseo, sufriremos un desengaño cruel.

La vida me ha enseñado que puedo ser digno ante los ojos de Dios. Sin embargo, me he temido que una de las muchas evidencias irrefutables de la naturaleza divina de Cristo es su insistir en que la luz de la vida se puede alcanzar sólo por la experiencia. Cristo nunca nos posita una serie de preguntas como de examen académico que tengamos que contestar correctamente. Lo que nos posita es un desafío, un invite a la acción. El Cristo no buscó hombres sabios que lo comprendieran; sino hombres bravos que lo signieran.

La vida me ha enseñado a conocer el peligro que a todo hombre le significa la pretensión de infalibilidad. El título de infalibilidad en el terreno de la ciencia entorpece y pone en peligro la marcha del progreso. El aspecto más alentador de las ciencias contemporáneas se tiene en esa modestia de la que dan mayores muestras cada día. La saliduría de hoy será la insensatez de mañana. Si yo fuera a practicar la medicina del mismo modo que se me enseñó en las aulas de lectura sagrada de Londres y Oxford, en mis tiempos de estudiante, iría a dar a la penitenciaría.

La vida me ha enseñado a tener un optimismo inquebrantable a pesar de nuestra pobre presentación del cristianismo. Nosotros los hombres del siglo veinte ya no somos cavernarios. Caso de que la justeza, el gozo y la paz sean laureles a ganar, entonces la educación tendrá por objeto no ya llenar cubas con hechos, sino que encender antorchas para disipar las tinieblas del mundo. La gran esperanza de traer el Reino de Dios a la tierra no depende de la política, ni de la ley,

ni de la fuerza; depende de la conquista de nosotros mismos. El verdadero *joie de vivre* no se tiene en recibir sino en dar. No hubo sino una sola clase condenada por el Cristo "al lugar preparado para el diablo": la clase de los inútiles, de la gente indiferente que no hace nada. He oído decir por ahí que el mundo está dividido en dos clases: Primera clase, la de los que se esfuerzan por hacer cosas en bien de los demás; segunda clase, la de los que dedican su tiempo a criticar a los otros porque no hacen lo que hacen de otra manera.

Sir Wilfred Grenfell.

—ooo—

La Asistencia a la Iglesia

Un SUEÑO que PARECE REALIDAD

por C. H. MORRISON
Traducido del Inglés

Sería divertido si es que no fuera tan serio, oír cuántas excusas triviales se hacen para no asistir a los servicios en la casa de Dios. Hemos leído interesantes ideas en un tratado que consideramos una buena contribución al tema de la asistencia a la iglesia. De su lectura se desprende que Satanás está muy ocupado buscando los medios de conseguir que la gente no ocupe sus asientos en el santuario.

¿Si Jesús viniera y encontrara vuestro asiento vacío, serían de algún valor vuestras excusas?

Asientos vacíos

—Va a ir a la iglesia esta mañana, Juanita. — preguntó el Dr. González, echándose atrás en su mecedora, con el diario de la mañana en sus manos. — Un Dr. que está fuera de su casa día y noche, no pueden esperar que esté presente.

—No, tuve que hacer mermelada ayer y estoy cansada. Yo soy bastante fiel para que dame en casa esta mañana nebulosa. — Y la señora González, pasándose la mano por su cabellera, se recostó con la Biblia que no había abierto en toda la semana, pero pronto se le cayó de la mano. Su atención fué atraída por una voz extraña que decía:

—Ahora mis buenos diablillos, ¿que han hecho hoy para debilitar el reino de Dios?

La voz salía de un persona de apariencia súpica que se sentaba en un trono de calaveras humanas. A su alrededor estaba una multitud de terribles seres, cada uno con una corona de fuego, en la cual brillaban nombres

LA LIBRERIA PASTOR MIGUEL MOREL

COLONIA VALDENSE

Se atenderá durante los meses de Diciembre Enero y Febrero.

Los días Lunes y Jueves de 8 a 10

como malicia, envidia, orgullo, odio y pasiones semejantes.

—Hemos estado ocupados hoy dejando los asientos vacíos de las iglesias — dijo uno.

—Nada podía agradarme más — contestó su rey.

—Yo persuadí a un hombre que tenía dolor de cabeza, y le impedí escuchar un sermón que podía haber cambiado toda su vida, dijo uno.

—Yo induje a un buen hombre que se introdujera a su abnacén y se pusiera a arreglar sus libros, dijo otro, con una horrible mueca.

—Bien!! — dijo el rey — él pronto dejará de guardar el día de descanso del todo.

—Yo pude conseguir que un devoto joven visitara a algunos de sus antiguos amigos — dijo otro diablillo.

—Yo molesté a una buena hermana por su sombrero hasta que decidió quedarse en la casa hasta que tuviera uno nuevo — dijo el diablillo marcado, Orgullo.

—Y yo hice que varias mujeres que estaban hambrientas por la Palabra de Dios se quedaran en casa para afligirse por las pruebas, diciéndoles: "Esta gente rica no se preocupa de ustedes, que no pueden ponerse ropas finas, y yo no iría donde me miran para abajo". De este modo conseguí que no fuera a la iglesia mucha gente pobre a quien los ricos habrían tenido mucho gusto de ver.

—Es esa una de las mejores maneras que conozco para engañar a la gente pobre y conseguir que queden fuera del cielo — contestó el rey con aprobación.

—Yo induje a muchísimos hombres y mujeres a que pensaran que no estaban muy bien para salir — dijo uno, llamado Indiferencia. Naturalmente toda esa gente estará en sus negocios mañana, aunque se sientan peor, pero no podían ir a la iglesia donde no tendrían ninguna presión mental ni física. Las señoras habrían podido muy bien ir de visitas o a limpiar la casa, pero yo las hice pensar que no podían caminar hasta la iglesia y no se sentían bastante bien.

—Muy bien — dijo el rey con una mueca sulfurosa — los dolores de cabeza del domingo podían muy bien curarse saliendo al aire fresco y los dolores de espalda olvidados con los pensamientos dirigidos a las cosas más altas. Pero tú, diablillo mentiroso, debes usar toda debilidad de la carne para ayudar a dejar vacíos los asientos de la iglesia.

Todos sonrieron, porque en ese reino el ser mentiroso es un gran cumplimiento.

—Hacer que las señoras piensen que sus irvientas no necesitan del privilegio del domingo es bueno — sugirió uno. Es verdad — dijo el superior — en tanto podamos conseguir que la gente cristiana haga o permita que los hombres o mujeres trabajen durante las horas de los servicios en la iglesia, podremos mantener a las mujeres lejos de Dios.

—Yo soy el diablillo del tiempo — dijo uno de apariencia oscura. Yo me dedico a persuadir a la gente que va a llover, o que hace mucho frío, o que hay mucho barro, o que hace demasiado calor, para que se aventuren a ir a la iglesia. Su majestad se reiría si viera a esas gentes que no se atrevieron a ir a

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23-6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

— Al lado del Colegio N.º 10 —

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Estación de Servicio ESSOLENE

La última palabra en engrases y lavados a presión, como así mismo lustrados de automóviles y pinturas de capotas. En aceites y grasa para tractores y cosechadores contamos con los afamados productos de la West Oil Comp. Gomería y accesorios varios. — Servicio Nocturno.

DAVID NEGRIN agente West India

Atendida por su dueño JUAN PEDRO JUSTET

Est. TARARIRAS, Dpto. COLONIA

Hogar del "FRAUENVEREIN"

C. SUIZA — Depto. COLONIA
(Al lado del Templo Evangélico)

A PARTURIENTAS Y CONVALESCIENTES SE OFRECE ALOJAMIENTO CONFORTABLE, A PRECIOS RAZONABLES. — ESMERALDA ATENCION Y PROLIJA HIGIENE. MEDICO O PARTERA A LA ELECCION DE LA ENFERMA. — A SOCIAS, PRECIOS ESPECIALES.

Consúltenos con anticipación.

TELEFONO 158. — N. HELVECIA

"LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

GRANDES ALMACENES Y TIENDA "LA PALMA"

de A. CARLOS DALMAS

Est. Tarariras

Dpto. Colonia

Visite esta casa en la seguridad de ser ampliamente satisfecho, encontrando todo lo que necesite, en la mejor calidad, y de la mejor procedencia, como así también para la venta de sus productos, donde se le pagarán los mejores precios, siendo luego cliente efectivo de ésta su casa.

Recuerde, para sus compras, para sus ventas, siempre en

GRANDES ALMACENES

de A. CARLOS DALMAS

donde el peso vale más

la iglesia, salir al día siguiente con viento y lluvia. Uno pensaría que es pecado llevar paraguas y usar impermeables para ir a la iglesia.

—Yo les diré en confianza — dijo el rey — que cuando encuentro un cristiano que no le importa el tiempo el día domingo o el lunes y que se propone esforzarse tanto en las ganancias espirituales como en el provecho físico, yo lo dejo, no vale la pena tratar de hacer retroceder a la gente que va a la iglesia con toda clase de tiempo.

—Yo he conseguido muchísimo con algunas de las señoras de la congregación — habló el diablillo mareado con el nombre "Modas de este Mundo". He podido conseguir que esas personas se queden en casa porque el sombrero nuevo no les llegó, o porque sus trajes estaban pasados de moda, o no habían podido comprar un abrigo nuevo.

—Yo tengo un plan mejor que ese — dijo otro. Esa gente que impedís que vayan a la iglesia son indiferentes, gentes que en general no sirven para nada, que apenas merecen entrar en el reino de su majestad satánica, pero yo tengo un plan que deja los asientos vacíos de los mejores obreros de la iglesia.

—Eso es justamente lo que necesitamos — dijo el rey.

—Yo hago que esas gentes hagan un trabajo excesivo los sábados. Por ejemplo, induzco a algunos hombres buenos, de los cuales depende el predicador, o algún devoto maestro de la Escuela Dominical, a que tenga el sábado el día más ocupado de la semana. Lo mantengo empujado con cosas desordenadas hasta tarde de la noche y luego se queda dormido o amanece enfermo el siguiente día y no puede salir.

—Espléndido plan — exclamó Satanás.

—Sí, produce buenos resultados con las personas delicadas, si ellas limpian la casa, o tienen visitas el sábado, ellas pueden quedarse en la casa sin saber que han quebrantado el mandamiento sobre el descanso el día

antes. Una fiesta en la iglesia el sábado de noche ayuda mucho a dejar los asientos vacíos.

—Estáis haciendo muy bien vuestro trabajo, mis diablillos — dijo calurosamente su majestad, porque su resuello era aliento de fuego! Los predicadores pueden trabajar y orar por sus sermones toda la semana, pero no habrá resultados de predicar a los bancos vacíos. Una de las cosas más importantes que tenemos que considerar es cómo mantener a las gentes fuera de las iglesias el domingo. Vuestros planes son excelentes, pero quiero sugeriros otro punto muy bueno. Todos los predicadores tienen imperfecciones humanas, algunas faltas en sus maneras o en su modo de expresarse. Conseguid que un cristiano critique a su pastor, especialmente delante de sus hijos; si podéis promover el espíritu de encontrar faltas en el predicador o entre los miembros, eso ayudará a dejar los asientos vacíos. La gente que le gusta desprestigiarse mutuamente no le agrada ir a la iglesia para estar juntos. Si los asientos están vacíos, el predicador puede ser un santo y predicar como un ángel, pero no tiene objeto. Ved el resultado de vuestro trabajo en la iglesia X hoy, no sólo conseguisteis que 200 personas se quedaran en su hogar perdiendo una bendición, sino que cada asiento vacío hizo su obra contra el reino del Señor. El predicador se había preparado de un modo especial, y fué al púlpito con su corazón ardiendo, pero los asientos vacíos lo enfriaron y fué un sermón pobre. Había una colecta especial, pero los mejores donantes no estaban presentes, de modo que resultó un fracaso. No es un predicador dinámico, ni una congregación rica, ni la buena situación de la iglesia, ni un coro pagado, lo que constituye el éxito de una iglesia. Son los miembros de la iglesia que siempre están en su asiento y que atraen a los inconversos y estimulan la elocuencia del predicador. Tan

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BELIN

Se atiende todos los sábados

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

Dr. J. A. CORONEL VERA. — Médico Cirujano. Colonia Valdense, (Casa Sr. Esteban Ricca).

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños. Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 330. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. G.).

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. N° 14

Colonia Cosmopolita

pronto como un cristiano comienza a quedarse en el hogar, alegando una excusa u otra, yo tengo una hipoteca sobre su alma que si no logra zafarse de ella, le impedirá defenderse en el día del juicio.

—Eso no lo conseguirán conmigo! — gritó la señora de González, que había estado escuchando sin aliento — yo iré a la iglesia aunque sea para hacerles fracasar a ustedes.

—¿Qué te pasa querida? — le preguntó el doctor — estabas soñando?

—Es muy posible, pero voy a ir a la iglesia aunque llegue a la bendición. Desde hoy en adelante yo le daré un chasco a Satanás no dejando mi asiento vacío en la iglesia.

Ella ha mantenido su palabra y ha conseguido con muchos otros no permitan que las cosas triviales les impidan de asistir a la casa de Dios, y el resultado es que una iglesia central de la ciudad ha empezado a crecer y pronto llegará a ser un poder de Dios para el bien, porque no tendrá asientos vacíos.

—ooo—

Ecos Valdenses

TARARIRAS Y ANEXOS.—Concentración: Para los grupos de Tarariras, Riachuelo, S. Pedro y Colonia se realizará, Dios mediante, una concentración en homenaje a la Emancipación Valdense el domingo 18 de Febrero, en el monte del hermano señor Miguel Lausarot, Estanzuela. Habrá dos actos, el culto matutino que empezará a las 9.30 horas; y un acto apropiado en la tarde comenzando a las 15.30 horas. Se extiende a todas las familias de la parroquia una cordial invitación a concurrir en esta ocasión. ¡Todos a Estanzuela el domingo 18!

Asamblea Anual: La Asamblea Anual de Iglesia tendrá lugar, D. M., el domingo 4 de Febrero en el Templo de Riachuelo; empezará a las 16 horas. Se ruega la asistencia de todo miembro de Iglesia para este importante acto. En caso de tiempo lluvioso la Asamblea se efectuará el domingo 11 de Febrero en Tarariras, empezando a las 9.30 horas.

TARARIRAS. — Fiesta de la Cosecha: Esta fiesta de gratitud se ha de realizar el sábado 17 de Febrero; se efectuará un culto de carácter especial a las 9.30 horas, y la fiesta continuará durante todo el día.

Enfermos: El anciano hermano, Don Esteban Bertin, tuvo que someterse a una intervención quirúrgica en el Sanatorio de Rosario. Pudo regresar en seguida a su hogar, en donde recibe atención médica, siendo su estado satisfactorio.

Segue en estado atrasado de salud el hermano Santiago Charbonnier, quien se ve probado por la enfermedad durante varios años.

Se encuentra en estado delicado de salud nuestra hermana Susana B. Vda. Rostagnol.

La salud de nuestra hermana, Sra. Luisa C. de Rivoir, deja mucho que desear, hallándose postrada en cama debido a un agudo dolor en la pierna izquierda.

Tuvo que consultar un médico especialista por razones de su salud, la hermana Sara P.

de Grant, hallándose en estado delicado de salud.

La joven catecúmena, Dora Brozia, se halla en asistencia médica y tendrá que someterse a una intervención quirúrgica en fecha próxima por sufrir de apendicitis.

Se halla mejorando la hermana, Sra. María G. de Perrachón.

RIACHUELO. — Tendrá lugar en este Templo la Asamblea Anual de Iglesia el domingo 4 de Febrero, a las 16 horas.

Se están activando los preparativos para la Asamblea de la Federación Juvenil Valdense, a realizarse en esta localidad del Inues al miércoles, 26-28 de Febrero.

El Consistorio ha postergado para el sábado, 9 de Marzo, la celebración de la Fiesta de Cosecha; esta postergación se hace necesaria debido a la fecha en que se efectúa la Asamblea de la F. J. V.

Enfermos: El diácono, señor Felipe Avondet hijo, estuvo enfermo debido a una aguda inflamación de las glándulas; se halla mejorando.

El joven Héctor Bertón no se encuentra bien de salud, temiéndose que sea necesaria una intervención quirúrgica.

Los esposos Moisés Díaz (Anciano) y Magdalena D. de Díaz se hallan probados en su salud; últimamente la señora ha sufrido un pequeño atraso en su estado de salud.

Se encuentra mejorando después del accidente sufrido a mediados de Diciembre, la Sra. Susana M. de Planchón, aunque el brazo no se ha compuesto del todo.

SAN PEDRO. — Debido a la ausencia del Pastor, quien tuvo que presidir un entierro en otro punto de la parroquia, el culto del segundo domingo de Enero estuvo a cargo del hermano Pablo M. Salomón, de Tarariras.

En la Asamblea Anual de Iglesia a efectuarse en Riachuelo el domingo 4 de Febrero, se presentará el proyecto de nombramiento de un diácono para el nuevo grupo de familias Valdenses que se ha formado en La Barra de San Juan.

Enfermos: Se halla enferma la señora Margarita Charbonnier Vda. Bertalot.

También se encuentra algo atrasado de salud el anciano Enrique Charbonnier G.

COLONIA. — Se halla muy mejorada de salud la señora Otilia Bertón de Davit.

Tuvo que trasladarse a Montevideo por razones de salud la señora Catalina Ricca de Malán.

SAN SALVADOR. — En el Templo de Dolores se llevó a cabo la Asamblea Anual de la Iglesia, el domingo 21 p.pdo., siendo aprobado el Informe Anual de 1939 presentado por el Consistorio, como también se aprobó la venta de la antigua casa pastoral, pudiendo procederse a la escrituración. El nombramiento de delegados recayó en los señores: Tomás Charbonnier y Enrique Negrín, como titulares, y Juan Daniel Rostán y David Cairús, como suplentes, siendo quienes representarán a la Iglesia en la próxima Conferencia Anual a celebrarse en Ombúes de Lavalle.

Elija para sus
transacciones comerciales las casas que
GUILLELMO GREISING S. C.
tiene establecidas en

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

Después de mucha ineertidumbre sobre la venida del pastor de esta congregación, señor Juan Tron, se tuvo la noticia de que partía el 18 de Enero de Génova, para llegar a Montevideo, alrededor del 10 de Febrero.

Mucho gozo causó esta noticia a los miembros de esta Iglesia, quienes siempre lo acompañaron con sus oraciones en los meses que ha estado en Europa. Es de esperar que tenga un feliz regreso al Río de la Plata.

Hasta fin de Enero estará en esta congregación el señor Wilfrido Artús, que ha estado reemplazando en la dirección de la Iglesia al pastor Juan Tron. La C. Ejecutiva enviará obreros para atender los cultos antes que llegue el pastor J. Tron.

Se han programado las Fiestas de Cosecha; en Concordia, para el 17 de Febrero, con un culto de Gratitud a las 9.30 horas, en el templo local y una venta de productos y donaciones por la tarde al lado del templo; en Cañada de Nieto, con un culto de Gratitud el domingo 25 de Febrero, en el templo local y la venta de productos y donaciones el sábado 2 de Marzo por la tarde en el local "Kostan". Esperamos la cooperación generosa y activa de los miembros de Iglesia, en estos actos de ofrenda a la Iglesia y a Dios.

COSMOPOLITA. — Por la tarde del domingo 21 de Enero se realizó la reunión al aire libre de los niños de la Escuela Dominical de "Centro". — Los acompañaban numerosos parientes y amigos.

El culto estuvo a cargo del Sr. M. Alberto Baridón, a quien agradecemos sentidamente.

La reunión de Febrero se realizará el domingo 25, a las 16 horas, también en el monte de la Sociedad de Fomento Rural de Cosmopolita, lo que desde ya agradecemos.

—De retorno a su hogar — luego de tomar parte en el culto dominical — cayó de su charret, fracturándose una pierna la señora Celina R. de Benech. Llevada a Montevideo, fué atendida por especialistas, y ya ha vuelto a su casa, por lo que nos alegramos y le deseamos pronto se restablezca.

Aprovechamos esta oportunidad para preguntar ¿hasta cuándo nuestros caminos serán desendizados?

Viajeros: Han vuelto a Lascano los esposos Arturo Pons-Ernestina Beux, luego de una estada entre los parientes.

—Nos visita el señor Edmundo Beux, Director de Escuela en Cebollatí (Rocha).

—Para asistir a los cursos de verano, fué a Montevideo la educacionista señorita Milka Beux.

Asamblea de Iglesia: El domingo 28 de Enero p.pdo. se realizó una Asamblea de Iglesia en la que fué aprobada la memoria anual del Consistorio. Se nombraron los delegados a la Conferencia (a realizarse en Omblues) en la persona de los señores: M. Alberto Baridón, Pablo Benech y J. Enrique Rivoir, titulares; suplentes los señores Juan Pons, Elbio Gonnet y Esther P. de Ganz.

El Consistorio fué además autorizado a adquirir un sitio en la villa de J. Lacaze para la edificación de un salón de culto.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — Fué llevado a Bahía Blanca a fin de ser sometido a un rigurosa revisión médica el niño Aroldo Duval, de Villa Iris.

A la misma ciudad se trasladó la señorita Haydée Vigna, para consultar a un especialista, no siendo su dolencia de gravedad, afortunadamente.

Está algo delicado de salud el joven Doelio Bertinat Charbonnier: hacemos votos por su pronto restablecimiento.

Sigue mejorando la hermana Carolina Bertín, que había tenido que ir a Bahía Blanca para someterse a intervención quirúrgica.

Hállase algo delicada la hijita menor, de pocos meses, de los esposos Gonnet - Stemphelet, de la Colonia del Trigo.

Tuvo que someterse a asistencia médica la hija menor de los hermanos Bertón - Tucat, del Lote 15.

Algo atrasada en su estado de salud estuvo la señorita Nelly Rostán, alumna de la Escuela Dominical de Aráuz.

El hermano Juan Gonnet Bastie se fué a Bahía Blanca para someterse a asistencia médica.

Viajeros: El diácono del Consistorio, señor Enrique Bertín, acompañado de su esposa, salió para el Uruguay: piensan pasar allí una temporada visitando a sus numerosos parientes.

Efectuó dos breves visitas a sus familiares el señor Victor Bonjour.

C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles, viernes y sábados. — Recibe órdenes en el Hotel Zaballos

Julio Herrera y Obes 1239 esq. Soriano

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva
Teléfono 8-55-71

Estación de Servicio**A T L A N T I C**

de S I X T O E R R E C A R T

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

SERVICIO DIA Y NOCHE

Teléfono Berohuet

ROSARIO O.

HOTEL ZEBALLOS

JULIO HERRERA Y OBES 1239

MONTEVIDEO

Comunicamos que para proporcionar mejores comodidades a nuestra distinguida clientela, nos hemos trasladado a nuestro nuevo y amplio local

Quedamos a la espera de su visita

MANUEL A. ZEBALLOS y HNAS.

Teléfono 8-55-71

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

PANZL Y PEREIRA

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES
DE CEREALES - FRUTOS DEL
PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.º 1943 *Lir. Tel.* PANJU

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

Fueron a pasar una breve temporada en Necochea las señoras Josefina F. de Talmón e Irma T. de Recasens e hijitos.

Con el objeto de pasar allí una breve temporada de descanso salieron para Monte Hermoso el señor Valdemar de Lima y su esposa.

Nuestros soldados: Del grupo de jóvenes Valdenses que se presentaron para la revisión médica, fueron incorporados a las filas del Ejército Argentino los jóvenes Neldo Caffareli, Edilio Negrín, Adelino Tourn, Luis Berton, Clari Negrín, Osvaldo Negrin y Aurelio Talmón. Los tres primeros fueron destinados a Comodoro Rivadavia y los cuatro restantes a Esquel (Chubut). El joven Raúl Dalmás, incorporado a las filas de la Armada, fué destinado a Puerto Belgrano.

Acompañamos a estos jóvenes con nuestras oraciones y con el augurio de que en todo momento ellos sepan ser fieles a su deber y, especialmente, fieles a Cristo, pues en la fidelidad al Maestro está la condición para ser victoriosos sobre el pecado y la corrupeión del mundo.

Fiesta de la Cosecha: El Consistorio resolvió que se celebre esta tan simpática Fiesta en los 4 grupos de la congregación: una circular enviada a todas las familias no hace necesaria la publicación de fechas, lugares, etc., en estas columnas, por lo que nos limitamos a recordar a todos algo que necesitamos tener siempre presente:

“¿Qué tienes que no lo hayas recibido?” Y todavía: “Más bienaventurada cosa es dar que recibir”.

Simpatía: Expresamos a los hermanos Bertinat-Charbonnier nuestra simpatía cristiana con motivo del fallecimiento, ocurrido en “El General”, cerca de Colonia (R. O.) de una hermana, la señora Susana C. de Bertinat.

s. l.

SAN GUSTAVO. — *Enfermos:* La salud de nuestro anciano Esteban Barolín, permanece estacionaria.

Viajeros: Regresaron de Esquina para pasar las vacaciones con los suyos, las normalistas señoritas María y Luisa Garnier.

Partieron para Villa María, donde piensan radicarse por un tiempo la señora Rina R. de Genre y su hija Lidia.

Llegaron de Berisso (Prov. de Buenos Aires) las señoritas Cristina y María Cocconi, quienes piensan pasar una temporada de descanso en esta localidad.

Fiesta de Navidad: En la tarde del domingo 24 de Diciembre, después del servicio religioso, tuvo lugar una sencilla fiestita del Arbol de Navidad.

El público, poco numeroso, pudo apreciar los esfuerzos realizados por los niños para recordar dignamente el nacimiento del Salvador.

Fiesta de la Cosecha: Después del buen éxito anotado el año anterior, el Consistorio está activando la organización de la Fiesta de la Cosecha, para el mes de Febrero.

Nacimientos

RIACHUELO. — El hogar de los esposos Elbio Grant - Cetti, de Riachuelo, ha sido alegrado por la feliz llegada de una hermosa niña, nacida el domingo 21 de Enero. ¡Felicitaciones!

Bautismos

SAN SALVADOR. — En el Templo de Dolores, el domingo 21 fueron presentados al Bautismo: Berta Sonia, de Arturo Félix Mazzeo y Berta Rostán, y Emilio Ademar, de J. Amadeo Malán y Vicenta J. Carmona. Quiera Dios acompañar a estas criaturas en el crecimiento físico y espiritual y bendecir a sus padres.

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque este muerto, vivirá”.

SAN PEDRO. — ILDA VENUS BARCELO, hija de los esposos M. Raúl Barceló - Nelly Elena Müller, nacida en San Juan, Dpto. Colonia, el 23 de Enero de 1932, y fallecida en Colonia a causa de un doloroso accidente, el día 17 de Enero p.pdo..

Renovamos a los afligidos padres y hermanitas la expresión de nuestra sincera simpatía cristiana.

COSMOPOLITA. — EMILIO CHARBONNIER, de 42 años, fallecido trágicamente el 16 de Enero, fué sepultado el día siguiente en el Cementerio de Colonia Valdense.

Renovamos nuestra simpatía a los dudosos.

SAN GUSTAVO. — Juana Catalin de Gar-

nier, nacida en Villar Pellice (Valles Valdenses) el 11 de Mayo de 1873, fallecida en San Gustavo (E. R.) el 26 de Diciembre de 1939.

Formó parte del primer grupo de valdenses que vinieron directamente de Italia para colonizar esta región.

Durante los muchos años que residió en esta, supo distribuir con perseverancia, en-



tre todos aquellos que tuvieron la dicha de conocerle, los frutos del Espíritu de Cristo.

Madre cariñosa y abnegada, adornó su hogar con las más bellas prendas de la Fe, orientando a sus hijos en el temor de Dios.

Su fallecimiento dejó hondo pesar entre todos los vecinos de la localidad, quienes acudieron numerosos al acto del sepelio, demostrando así el mucho aprecio que teman por ella.

Renovamos, desde este periódico, la profunda simpatía de toda la Congregación para con la familia enlutada.

Agradecimiento

“Bienaventurados los muertos que mueren en el Señor. Si dice el Espíritu que desearán de sus trabajos porque sus obras con ellos siguen”. Apoc. 14-13.

Los familiares de PAULINA BONJOUR DE BAROLIN fallecida el 13 de Enero de 1940 a la edad de 52 años. Agradecen efusivamente a todas las personas que en las dolorosas circunstancias de su partida estuvieron con ellos personalmente o en espíritu haciéndoles sentir el calor de su simpatía cristiana.

Nuestra oración al Señor es que nos permita honrar dignamente su memoria manteniéndonos firmes en el camino, por el cual él nos ha precedido, para estar con Cristo.

